

# LINGUE, CULTURE E LETTERATURE STRANIERE (LB38)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA III CON PROVA SCRITTA

GenCod A000391

Docente titolare VIRGINIA SCIUTTO

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE -**Anno di corso** 3  
LINGUA SPAGNOLA III CON PROVA

**Insegnamento in inglese** Spanish  
Language and Translation III

**Settore disciplinare** L-LIN/07

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** LINGUE,  
CULTURE E LETTERATURE STRANIERE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Sede**

**Crediti** 9.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:

54.0

**Per immatricolati nel** 2015/2016

**Tipo esame** Scritto e Orale Separati

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2017/2018

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

- Hurtado Albir, A., (2001), *Traducción y Traductología*, Madrid, Catedra (pp.43-95 e pp. 572-630).
  - Francisco Matte Bon, "Criterios para el análisis de la lengua desde la perspectiva de la comunicación", reperibile in:  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/descripcion\\_comunicativa/matte01.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/descripcion_comunicativa/matte01.htm)
- Casalmiglia H., Tusón A., (2001), *Las cosas del decir*, Barcelona, Ariel, (Cap. 1, 2 e 3), reperibile in rete.
  - Una lettura obbligatoria a scelta fra:
    - Almudena Grandes, *Modelo de mujer*, Barcelona, Tusquets Editores, S. A., 2009.
    - Allende, Isabel, *Cuentos de Eva Luna*, Barcelona, Debolsillo, 2014.
    - Ernesto Sábato, *Antes del fin*, Buenos Aires, Seix Barral, 1998.
    - Juan Rulfo, *Pedro Paramo*, Madrid, Catedra, 2004 (8a ed.)
    - Carlos Ruiz Zafón, *La sombra del viento*, Planeta, 2001.
  - Visione obbligatoria di un film a scelta fra:
    - Los santos inocentes di Mario Camus (1984)
    - Nueve reinas di Fabian Bielinsky (2000)
    - La flaqueza del bolchevique di Manuel Martín Cuenca (2003)
    - Tiempo de valientes di Damian Szifron (2005)
    - Relatos salvajes di Damián Szifrán (2014)
    - Si concorderà con il CEL un testo per le esercitazioni di lingua spagnola.

### Testi aggiuntivi per i non frequentanti:

Hurtado Albir, A., (2001), *Traducción y Traductología*, Madrid, Cátedra (pp.25-42).

Casalmiglia H., Tusón A., (2001), *Las cosas del decir*, Barcelona, Ariel, (Cap. 1), reperibile online.

### Grammatiche consigliate (una a scelta tra le seguenti):

- Matte Bon, F. (1998), *Gramática comunicativa del español*, Madrid, Difusión.
- Carrera Díaz, M. (1997), *Grammatica spagnola*, Bari, Laterza.
- Gómez Torrego, L. (2007), *Gramática didáctica del español*, Madrid, Hoepli.

### Dizionari consigliati:

- Moliner, M. (1994), *Diccionario de uso del español*, 2 vol., Madrid, Gredos (disponibile online)
- Diccionario de la Real Academia Española (disponibile online)
- Tam, L., *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.)
- Diccionario panhispánico de dudas (2005), Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, Ed. Santillana.